

SHIRTLAND LAUNDRY AND DRY CLEANERS
746 POWELL STREET, VAN. B.C.
TEL: 254-4415



乾洗衣店

七五折優待 (七月十三日至十八日)

顧客祇需攜同罐頭食物
到本店以備捐贈糧食庫。

洗衣一律 25% 折扣!

做善事，得優待，何樂不為!

富來小館

714 MAIN STREET, (緬街) VANCOUVER

七月十六日起 (星期四) 更換營業時間，加開夜市
至凌晨三時，新張期內，廉價酬賓，蒞臨敝店當令
貴客有意想不到之收穫。

七天營業時間：
上午十一時至凌晨三時

首創：辣焗泰國皇
蒙古式烤雞
別具風味一試

無任歡迎
大交匯巧精晚早
任通濟水手美飯午粉
歡小方實海係小宵快
迎叙便惠鮮仔菜夜餐

鳴謝啟事

本行經於七月四日正式開業
各界友好荷蒙
同業先進光臨指導，餽贈花籃，長青，鏡屏，登
報聯賀，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝銘感，祇以
招待未週，尚祈宥諒，謹此致
謝

正大參茸藥行全人謹啟

鳴謝

利察中西餐館經於六月廿五日
開張營業。承蒙親友及PACIFIC
RESTORATIONS LTD. 光臨指導並惠
賜花籃賀儀。饋贈多珍。

謹此銘謝

RICHARD RESTAURANT 4265 MAIN ST.
VAN. B.C.

SAY
VOLVO
SAY
PRECISION
CALL 富豪
ALAN VINER 富士
936-4255
333 North Road, Coquitlam, B.C. V3K 3V8

華聲錄影公司傢私部

SOFA BED From \$199
DINETTES From \$99
SOFA and CHAIR From \$299
BOX SPRING and MATTRESS From \$169

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

STUDENT DESK From \$49.99
PANASONIC 20" REMOTE CONTROL From \$525
VCR PANASONIC REMOTE 14 DAY PROGRAM From \$399.99

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家
鑑定，精製中國赤靈芝片為
最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘
平無毒，補心安神，健脾
和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，
療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本
產品之高質量。



各大中藥房代售
總代理：加達國際貿易公司
溫哥華 1-604-261-1357
多倫多 1-416-461-4585
渥太華 1-613-824-7286

利安旅運中心

大突破 大割價

千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發
中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南
京、蘇州、上海、杭州、桂
林、廣州。全程17日

出發日期：
一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月
十一日、八月一日、九月五日、十月三日、
十一月七日、十二月十九日、四月十一日(加團)

包三餐膳食、華人領隊，住
宿一流酒店，來回直航機票
，機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港 精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月
潭、彰化、野柳、高雄、香港
、北京、南京、蘇州、上海、
杭州、桂林、廣州。全程24日

\$798.00

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館
、南山、北嶽山、華克山莊、
一九八八年世運會場、台北、
台中、彰化、基隆、日月潭、
高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治
神宮、銀座、淺草、台北、台
中、彰化、基隆、日月潭、高
雄等地。全程九日。包三餐膳
食，華人領隊，住宿一流酒店
，來回機票，機票一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

納偉旅行社

日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：八月十三日、九月十日、
七月十九日、八月十三日、九月十日、
十月六日、十一月十二日、十二月十日
\$1588起

漢城、台灣環島、香港九天遊
出發日期：一九八七年：六月三十日、
七月二十五日、八月十五日、九月五日、
十月三日、十一月三十一日、十二月二十八日
十二月十九日
\$1288起

迪士尼、KNOTT'S BERRY FARM、
海洋動物世界、三藩市、RENO、
拉斯維加斯七日遊 \$625-\$663
出發日期：一九八七年：十二月二十六日、
七月五日、十二月、十九日、二十六日、
八月九日、十六日、二十三日、三十日、
十二月二十日、二十七日
航空團

* 大溫哥華一天遊 (逢週二) \$38
* 西雅圖一天遊 (逢週三、六) \$37
* 域多利一天遊 (逢週一、四、五、日) \$60
\$56 小童

中國之旅觀光團十六日遊 \$2388
暢遊萬里長城、故宮文物、古都西安、
南京名勝、蘇州園林、杭州風光。

中國之旅觀光團二十日遊 \$2799
出發日期：七月四日、八月八日、九月十二日、
十月十七日、十一月十四日

* 上述之旅行團有華人領隊隨團照顧
* 請到本旅行社或其特約代理索取
章程及報名，歡迎電話查詢

110-539 Main St. (at Keefer) Van. B.C. V6A 2V1
☎ (604) 689-0501

總行 禮聘：
李鶴傳中醫師
黃欣賢中醫師

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備 花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

● 溫哥華參茸第一家 ●

僑信參茸國藥行

用兵要精·用藥要正

總行：溫哥華 奇化街261號 電話：(604) 682-2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：(604) 669-1834



北京參茸行

特價商品介紹

- 一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$12
- 一磅庄 江搖柱 每包 \$12
- 一磅庄 金鈎蝦米 每包 \$8

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736